

2-е ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ, Глава 13

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Заключительные предостережения и приветствия	Обещание прийти и употребить власть	Призыв к самоанализу и исправлению (12:19-13:10)	Заключительные предостережения и приветствия	Опасения и тревоги Павла (12:19-13:10)
13:1-4	13:1-6	13:1-4	13:1-4	13:1-4
13:5-10	Павел заботится о верующих из язычников 13:7-10	13:5-10	13:5-10	13:5-10
	Приветствие и благословение	Заключение		Заключение
13:11-12	13:11-14	13:11-12	13:11 13:12a 13:12b	13:11 13:12
13:13		13:13	13:13	13:13

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.13:1-4

¹This is the third time I am coming to you. EVERY FACT IS TO BE CONFIRMED BY THE TESTIMONY OF TWO OR THREE WITNESSES. ²I have previously said when present the second time, and though now absent I say in advance to those who have sinned in the past and to all the rest *as well*, that if I come again I will not spare *anyone*, ³since you are seeking for proof of the Christ who speaks in me, and who is not weak toward you, but mighty in you. ⁴For indeed He was crucified because of weakness, yet He lives because of the power of God. For we also are weak in Him, yet we will live with Him because of the power of God *directed toward you*.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.13:1-4

¹Вот уже в третий раз я иду к вам. **ВСЯКОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО ДОЛЖНО ПОДТВЕРЖДАТЬСЯ ПОКАЗАНИЕМ ДВУХ ИЛИ ТРЕХ СВИДЕТЕЛЕЙ.** ²Ранее я уже говорил, когда приходил во второй раз, и теперь, хотя и отсутствуя, я говорю наперёд тем, кто согрешил прежде, и всем прочим *также*, что, если я приду опять, то не пощажу *никого*, ³поскольку вы ищите доказательств того, что Христос говорит во мне, Он, Который не бессилен для вас, но могуществен в вас. ⁴Ибо действительно Он был распят по немощи, однако живет Он силою Божьей. И ведь мы также немощны в Нем, однако и мы будем жить с Ним силою Божьей, *являемой* вам.

13:1 «Вот уже в третий раз я иду к вам» Сказанное здесь является текстуальным доказательством теории о «болезненном/скорбном» посещении Павлом Коринфа в период между написанием им 1-го и 2-го Посланий к Коринфянам (ср. 12:14). Об этом визите нет никаких записей в книге Деяний Апостолов.

□ **«ВСЯКОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО»** Так начинается цитата из текста Вт.19:15 (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; Мф.18:16; 1Тим.5:1), где речь идет о судебных процедурах. К чему это имеет отношение в данной главе? На этот счет существует два возможных мнения.

1. Это относится к оценке Павла и его служения со стороны церкви. Дважды он бывал у них с проповедью и свидетельством. На них лежала ответственность, и им предстояло отчитаться за то, как они отнеслись к услышанной от него истине.
2. Это относится к применению церковной дисциплины к группировкам внутри церкви:
 - а) к группам раскольников из 1Кор.1-4 (ср. 12:20);
 - б) к тем верующим, которые вели аморальный образ жизни (ср. 12:21);
 - в) к «сверх-апостолам» или лжеучителям, имевшим связь с Иерусалимом и иудаизмом (главы 10-13, особенно 11:13-15).

□	
NASB	«ДОЛЖНО ПОДТВЕРЖДАТЬСЯ»
NKJV	«должно быть установлено»
NRSV	«должно быть подкреплено»
TEV	«должно быть поддержано»
NJB	«требуется»

Глагол здесь употреблен в форме БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. NKJV), но Барбара и Тимоти Фрайберг в своем «Аналитическом греческом Новом Завете» [Friberg, Barbara and Timothy, *Analytical Greek New Testament*], стр. 573, утверждают, что эта форма выполняет в данном случае функцию АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. NRSV, NJB). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СТОЙКОСТЬ \(HISTĒMI\)».](#)

13:2 «тем, кто согрешил прежде, и всем прочим *также*» Похоже, что сказанное адресовано двум группам людей. В первую, «кто согрешил прежде» (ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА), очевидно, должны были входить те коринфские верующие, которые дважды слышали Павла, но продолжали выступать против него, не воспринимая его в качестве руководящего служителя. Это и раскольнические группировки из 1Кор.1-4, и безнравственно живущие верующие (ср. 12:20-21; 1Кор.5).

Под выражением «всем прочим», по-видимому, следует понимать тех, кого там не было оба раза, возможно, это – лжеапостолы из Иерусалима и их сторонники, на которых сосредоточены главы 10-13. Как бы там ни было, Павел обращается к обеим этим группам/всем группам, подчеркивая свое желание, чтобы все они справились со своими проблемами, а если они этого не сделают, то он сам займется ими!

□ **«если»** Это – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на потенциальную возможность действия в будущем, но союз «если» употреблен здесь в смысле «когда» (ср. Ин.16:7 и 1Ин.3:2).

□ **«я...не пощажу никого»** В текстах 1Кор.7:23 и 2Кор.1:23 Павел использует этот термин в положительном смысле, но здесь и в 12:6 (ср. 10:1) – в смысле беспристрастности суждения.

13:3 «доказательства» Тема проверки/испытания в данном контексте периодически повторяется. Присутствует здесь и непрерывная игра слов, построенная на смысловых оттенках двух греческих терминов, *dokimazō* и *peirazō*:

1. ст. 3, доказательство – *dokimē* (ср. 2:9; 8:2; 9:13; 13:3)
2. ст. 5, испытывать – *peirazō* (ср. 13:5)
3. ст. 5, исследовать – *dokimazō* (ср. 8:8,22; 13:5)
4. ст. 5, быть непригодным – *adokimos*
5. ст. 6, не оказаться непригодным – *adokimos*
6. ст. 7, пригодные – *dokimos* (ср. 10:18)
7. ст. 7, непригодные – *adokimos*

Для более подробного изучения этих слов [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ОЗНАЧАЮЩИЕ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#)

□ **«того, что Христос говорит во мне»** Некоторые в коринфской церкви ставили под сомнение апостольский авторитет и власть Павла. Они «испытывали» Павла! А теперь, в ст. 5, Павел сам подвергнет их испытанию! Присутствие же Христа в Павле было уже подтверждено раньше (ср. 12:12).

□ **«не бессилён»** Нemoшь человеческая – это Божий путь к победе, что хорошо видно по жизни Иисуса (ср. ст. 4) и Павла (ср. 10:1,11; 12:9; 13:9). Ни один человек не сможет похвалиться перед Богом своим духовным совершенством, потому что оно является прямым результатом того, кем является Бог, а не того, каковы есть мы. Ибо нужные духовные результаты достигаются в нас именно Божьими средствами! Поэтому верующие должны позволять, чтобы Божье могущество изливалось потоком через их нужды и их беспомощность. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НEMOЩЬ».](#)

Стихи 3-4 представляют собой обобщающий антитезис для надменных и всячески преувеличивающих свои возможности лжеучителей. Они ведь заявляли о своих преимуществах на основе (1) национальности и собственного родословия; (2) личного харизматического опыта; (3) прекрасной подготовки в софистике и ораторском искусстве; и (4) сравнения личных достоинств.

□ **«для вас...в вас»** Форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА «вас» указывает на то, что Павел имеет здесь в виду опыт общецерковный, а не личный опыт отдельного верующего (ср. ст. 5). Возможно, что перевод TEV, «среди вас», как раз и улавливает эту особенность.

13:4 «распят» Для описания смерти Иисуса Павел пользуется несколькими разными терминами:

1. смерть (ср. Рим.5:6 и след.; 8:34; 14:15; 1Кор.8:11; 15:3; 2Кор.5:15; Гал.2:21; 1Фес.4:14; 5:10)
2. кровь (ср. Рим.3:25; 5:9; Еф.1:7; 2:13; Кол.1:20)
3. крест (ср. 1Кор.1:17-18; Гал.5:11; 6:12,14; Еф.2:16; Фил.2:8; Кол.1:20; 2:14)
4. распятие (ср. 1Кор.1:23; 2:2; 2Кор.13:4; Гал.3:1)

□ **«однако живет Он силою Божьей»** Фразы типа этой породили так много христологических разногласий в ранней церкви! Разве Христос не является тоже Богом? Действительно ли Иисус-человек живет силою обособленного Божества (т.е. ЯХВЕ)? Совершенно недопустимо систематические осмысление богословских вопросов строить на

основании одного или нескольких выборочных стихов, но нужно стремиться объединить все богословские представления в единое целое.

Терминология, используемая в этом стихе, обычно употребляется для подтверждения того, что Бог-Отец воскресил Своего Сына в знак полного одобрения исполненного Христом служения (ср. Деян.2:24; 3:15; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.1:4; 6:4,9; 8:11; 10:9; 1Кор.6:14; 2Кор.4:14; Гал.1:1; Еф.1:20; Кол.2:12; 1Фес.1:10). Вместе с тем, есть и другие богодухновенные тексты, в которых утверждается, что (1) Дух воскресил Сына (ср. Рим.8:11), и (2) Сын воскресил Самого Себя (ср. Ин.2:19-22; 10:17-18).

□ **«мы также немощны в Нем, однако и мы будем жить с Ним»** В понимании Павла христианство характеризуется отождествлением верующих с Иисусом Христом в Его жизни, смерти и воскресении. Как Он жил жизнью смиренной, кроткой и недооцененной, так будем жить и мы; как Он умер ради служения другим, так должны и мы; как Он воскрес, так и мы уже воскресли (т.е. – это наша новая жизнь сейчас) и воскреснем в будущем (т.е., воскреснем в новых телах при Его Втором Пришествии).

Это богословие отождествления прекрасно изложено в тексте Рим.8. Павел писал Послание к Римлянам как раз в то время, когда он занимался проблемами коринфской церкви. Его системное осмысление христианства (т.е. Послание к Римлянам) конкретизировалось именно в процессе осуществления его заботливого попечения по отношению к этой неблагополучной церкви.

NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.13:5-10

⁵Test yourselves *to see* if you are in the faith; examine yourselves! Or do you not recognize this about yourselves, that Jesus Christ is in you – unless indeed you fail the test? ⁶But I trust that you will realize that we ourselves do not fail the test. ⁷Now we pray to God that you do no wrong; not that we ourselves may appear approved, but that you may do what is right, even though we may appear unapproved. ⁸For we can do nothing against the truth, but *only* for the truth. ⁹For we rejoice when we ourselves are weak but you are strong; this we also pray for, that you be made complete. ¹⁰For this reason I am writing these things while absent, so that when present I *need* not use severity, in accordance with the authority which the Lord gave me for building up and not for tearing down.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.13:5-10

⁵Испытывайте самих себя, *чтобы видеть*, в вере ли вы; самих себя исследуйте! Или вы не признаёте того о себе, что Иисус Христос в вас, – разве только если вы и на самом деле непригодны? ⁶Но я верю, что вы осознаёте, что сами мы не являемся непригодными. ⁷Мы же молимся Богу, чтобы вы не делали ничего неправильного; не для того, чтобы нам самим показаться пригодными, но чтобы вы делали то, что правильно, даже если бы мы и показались непригодными. ⁸Ведь мы ничего не можем сделать против истины, но *только* за истину. ⁹Ибо мы радуемся, когда сами мы немощны, а вы – сильны; об этом мы тоже молимся, чтобы вы стали совершенными. ¹⁰По этой причине я и пишу всё это отсутствуя, чтобы, присутствуя, мне не *пришлось* употреблять строгости по власти, которую Господь дал мне для созидания, а не для разрушения.

13:5 «Испытывайте самих себя» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Глагол *peirazō*, переведенный как «испытывайте», означает «испытать с целью отвержения/уничтожения». [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ОЗНАЧАЮЩИЕ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#) Они всё испытывали Павла, – теперь же они должны испытать самих себя!

□ **«в вере»** Греческий термин *pistis* (вера) переводится как «вера, доверие, верность» или «убеждение, убежденность». Само слово «вера» в Новом Завете употребляется в трех смыслах: (1) как личное принятие человеком Иисуса как Божьего Христа; (2) как посвященная

Ему жизнь по вере; и (3) как совокупность истин о Нем (ср. ст. 3; Гал.1:23; 3:23-25). Духовно зрелое христианство включает в себя все три этих смысла.

□ «**ли**» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Павел не сомневается в их вере, но он призывает их очнуться!

□ «**самих себя исследуйте**» Павел повторяет свое предыдущее повеление (т.е., снова НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ), но использует он для этого другой термин, *dokimazō*, который подразумевает «испытание с целью одобрения, нахождения пригодным».

□ «**признаёте**» Это греческий термин *epignōskō* (в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ), который обычно обозначает полноту знания, приобретенного на основании опыта.

□ «**Иисус Христос в вас**» Если в ст. 4 внимание сосредоточено на общинном аспекте, то в этой фразе (где используются тот же самый ПРЕДЛОГ и МЕСТОИМЕНИЕ в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА) можно проследить акцент на аспекте более личном, индивидуальном. Несомненно, Христос находится среди Своего народа, но Он также живет и в каждом истинном представителе Его народа! Служения Иисуса и Святого Духа связаны между собой настолько тесно, что Дух часто называется Духом Христовым (ср. Рим.8:9; 1Пет.1:11). Об Иисусе также говорится, что Он живет в верующих (ср. Ин.14:23; Рим.8:10; Кол.1:27. Обратите внимание и на Мф.28:20).

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИИСУС И СВЯТОЙ ДУХ».](#)

□ «**разве только если вы и на самом деле непригодны**» Эта фраза параллельна фразе «в вере ли вы» в ст. 5. Павел несколькими разными способами (через УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в ст. 5 и употребление глагола *dokimazō*) утверждает, что читатели его Послания являются верующими, но только не все. Среди них есть группа лжеучителей, которые не знают Христа. Эти слова относятся к ним.

Данная фраза не касается согрешивших верующих, поскольку к ним Павел отдельно обращается в тексте 12:20-21. Им нужно покаяться, а вот лжеучителям нужно прийти ко Христу.

Это же самое слово Павел использует в тексте 1Кор.9:27 в качестве аргумента, почему он прилагает такие большие усилия, чтобы сохранить себя в послушании Богу. Павел не хотел оказаться «непригодным» или отвергнутым. От верующих требуется постоянно проверять самих себя, свое духовное состояние (ср. Фил.2:12).

13:6 Павел утверждает, что он и его помощники испытание прошли успешно (т.е., по-настоящему, без всякого обмана, *adokimos*, ср. ст. 7), особенно в отношении к церкви в Коринфе. И если в коринфских верующих живет Христос, то служение Павла здесь не было бесплодным.

13:7 В некотором смысле коринфская церковь, будучи строгой и ортодоксальной, подтвердила бы руководящую роль Павла и его апостольские полномочия. Но он больше озабочен тем, чтобы они жили и поступали правильно, по Божьей воле и по Евангелию, а не признанием ими его апостольского авторитета и власти.

□ «**пригодными...непригодными**» Павел продолжает здесь обыгрывание слов *dokimos* и *adokimos*.

13:8 Под истиной в данном контексте понимается Личность (т.е. Иисус-Мессия), Благая Весть (т.е. Евангелие об Иисусе), и христианский образ жизни (т.е. жизнь подражания Иисусу).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: «ИСТИНА» В ПОСЛАНИЯХ ПАВЛА

13:9 «мы радуемся, когда сами мы немощны, а вы – сильны» Это – парадокс Павла. Он прекрасно знает, что духовная сила раскрывается через человеческую немощь (ср. 12:10; 13:4). По этой причине он предпочитает оставаться немощным. Вместе с тем, и для церкви, чтобы стать сильной, ей прежде нужно ощутить свою немощь. Такой взгляд настолько не соответствует тому, как люди оценивают жизнь! Лжеучители утверждали, что в основе силы лежат образование, происхождение, необходимый опыт; Павел же отстаивает представление о силе на примере Христа (ср. ст. 4).

□ **«чтобы вы стали совершенными»** В греческом тексте этот термин употреблен в форме СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО; во всём Новом Завете это единственный случай. ГЛАГОЛЬНАЯ его форма означает «объединять; соединять вместе». Павел употребляет её в тексте 1Кор.1:10, призывая коринфскую церковь покончить с разделениями. Теперь же, в конце 2-го Послания к Коринфянам, он возвращается к этому наказу (т.е., чтобы, в результате, единство стало реальным признаком их духовной полноты).

Лоув и Нида в своем «Греческо-английском словаре Нового Завета» [Louw and Nida, *Greek-English Lexicon of the New Testament*], т. 1, стр. 680, утверждают, что термин *artios* (т.е. полный, целый, завершённый, совершенный, полностью снаряжённый для конкретного задания) и все его производные, образованные с помощью предлогов (*epi* и *kata*), являются синонимами (ср. Лк.6:40; 2Кор.13:9,11; Еф.4:12; 2Тим.3:17).

Павел искренне желает, чтобы церковь в Коринфе была деятельной, сплоченной и любящей (ср. ст. 11). Но для того, чтобы это стало реальностью, в их жизнь должны были прийти прощение, примирение и церковная дисциплина (ср. Гал.6:1).

13:10 У Павла не было никакого желания наносить еще один «скорбный» визит в Коринф (ср. 2:3-4). Он хотел прийти туда не облеченным своей апостольской властью, а наполненным отцовской любовью. Однако то, каким именно образом ему предстояло действовать, зависело полностью от реакции церкви на его назидания.

□ **«по власти, которую Господь дал мне»** Это практически точное повторение фразы из текста 10:8. И у проявления этой апостольской власти, будь то при личном присутствии Павла, или на расстоянии (ср. 1Кор.5:4), был авторитет Христа (ср. 12:19; 13:3). Эта власть дана была Павлу во время его встречи с Христом по дороге в Дамаск (ср. Деян.9,22,26).

□ **«созидания»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАЗИДАТЬ/ПОУЧАТЬ».](#)

NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.13:11-13

¹¹Finally, brethren, rejoice, be made complete, be comforted, be like-minded, live in peace; and the God of love and peace will be with you. ¹²Greet one another with a holy kiss. ¹³All the saints greet you.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.13:11-13

¹¹И наконец, собратья, радуйтесь, становитесь совершенными, утешайтесь, будьте единомысленны, живите в мире, – и Бог любви и мира будет с вами. ¹²Приветствуйте друг друга святым поцелуем. ¹³Приветствуют вас все святые.

13:11 «И наконец» Буквально здесь записано «в остальном; что касается прочего» (ср. Гал.6:17). Это характерная для Павла завершающая фраза (ср. Еф.6:10; Фил.3:1; 4:8; 2Фес.3:1). Обычно она обозначает переход к заключительной части послания.

□ **«собратья»** Какой чудесный и утешительный способ – завершить такими словами это трудное письмо к этой проблемной церкви! Само слово «собратья» часто являлось также и литературным приемом, исполняя роль сигнала о переходе в обсуждении к новой теме.

□ Далее следует серия из пяти глаголов в форме **НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**:

1. «радуйтесь» (**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**). Павел часто использует этот термин во 2-м Коринфянам (ср. 2:3; 6:10; 7:7,9,13,16; 13:9,11). У этого термина есть и значение «до свидания» (ср. Фил.3:1; 4:4), но в данном случае такой вариант не подходит по причине целой серии глаголов в форме **ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**.
2. «становитесь совершенными» (**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**). Речь идет о единстве и служении (ср. ст. 9).
3. «утешайтесь» (**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**). Павел часто употребляет этот термин во 2-м Коринфянам (ср. 1:4,6; 2:7,8; 5:20; 6:1; 7:6,7,13; 8:6; 9:5; 10:1; 12:8,18; 13:11).
4. «будьте единомысленны» (**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**). У этого греческого термина есть много смысловых оттенков (ср. Лоув и Нида [Louw and Nida], т. 2, стр. 259), но в данном контексте это выражение параллельно другому – «становитесь совершенными». Речь идет о сплоченности верующих ради Евангелия. Здесь не имеется в виду, что христиане всегда должны соглашаться друг с другом абсолютно во всем, а то, что они даже свое несогласие должны уметь выражать с любовью, и что Евангелие для них всегда должно быть высшим приоритетом по сравнению с личными мнениями и предпочтениями!
5. «живите в мире» (**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**). Эти слова имеют непосредственное отношение к записанному в текстах 1Кор.1-4 и 2Кор.10-13. Непосредственная связь между этими проблемами не вполне ясна, но обе они связаны с отсутствием единства и наличием споров и ссор. Павел повелевает жить в мире не ценой компромиссов, а через обретение верующими христоподобия. Бог мира (ср. ст. 11) поможет нам в нашей немощи!

13:12 «Приветствуйте» Этот глагол можно перевести как «скажите «прощай»; попрощайтесь» (ср. Деян.20:1; 21:6). Он передает смысл принятия и сотрудничества. Противоположное отношение выражено с его помощью в тексте Мф.5:47.

И еще – небольшое замечание по поводу нумерации этих последних двух стихов. В некоторых английских переводах стихи 12-13 совмещены в один (TEV, NJB, RSV, NRSV), тогда как в других они записаны раздельно (KJV, NKJV, NASB, NIV).

□ **«святым поцелуем»** Этот обычай (как между членами семьи и близкими друзьями) со временем перестал практиковаться из-за того, что язычники неправильно его понимали (т.е. из-за их представлений об эротической сути поцелуя). В ранней церкви мужчины приветствовали поцелуем мужчин, а женщины – женщин (т.е., следуя обычаю, принятому в синагоге, ср. Рим.16:16; 1Кор.16:20; 1Фес.5:26). См. пояснение к 1Кор.16:20.

Здесь – форма **ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ**. Но означает ли это, что и современные христиане должны приветствовать друг друга именно таким способом? Это хороший пример того, как культурные особенности и будущие события оказывают влияние на толкование. Суть же – не во внешней форме, а в отношении. Верующие – это семья.

13:13 «все святые» Эти слова подразумевают не только Павла и его миссионерскую команду, но и «всех святых» (т.е. и все другие церкви, основанные Павлом). Между коринфской церковью и всеми этими остальными церквами существовала определенная напряженность. В этой церкви имела место атмосфера некоего собственного превосходства. Павел несколько раз обращал внимание на эту проблему, подчеркивая, что он учит одному и тому же во всех церквах (ср. 1Кор.4:17; 7:17; 11:16,34; 14:33). И коринфской церкви следовало

стать частью этой семьи, а не привилегированным, элитным её членом. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

Основанные Павлом церкви, имея каждая и свои собственные проблемы, тем не менее, посылали свои приветствия, которые подразумевали братское общение, заботу, сотрудничество, молитву и принятие.

NASB (UPDATED) TEXT: 2Cor.13:14

¹⁴The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with you all.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 2Кор.13:14

¹⁴Благодать Господа Иисуса Христа, и любовь Бога, и общение Святого Духа да будет со всеми вами.

13:14 Павел всегда завершает свои послания молитвой благословения, но эта является особенной. В ней три аспекта Божьего характера соединены с тремя Лицами Троицы. Также необычно и то, что Иисус упомянут первым. Более полные пояснения в отношении «Троицы» [см. в ЧАСТНОЙ ТЕМЕ «ТРОИЦА».](#)

Эти три особенности Бога: благодать, любовь и общение – предназначены для «всех» верующих в Коринфе. Этот момент является ключевым в данной молитве. Павел искренне желает возродить единство среди верующих, а также распознать и отвергнуть лжеучителей.

Для написания своих посланий Павел пользовался услугами писца, но, вполне вероятно, что он сам брался за перо, чтобы написать завершающую молитву собственной рукой (ср. 2Фес.3:17).

□ «общение Святого Духа» [См. ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ «KOINŌNIA»](#) и [«ЛИЧНОСТНЫЕ ЧЕРТЫ СВЯТОГО ДУХА».](#)

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как верующие испытывают себя?
2. Почему в главах 10-13 Павел так часто упоминает о своей немоги?
3. Каким образом уверенность в спасении связана со стойкостью в вере?
4. Как Бог может быть одним и тремя одновременно?